



Partner



In collaborazione con



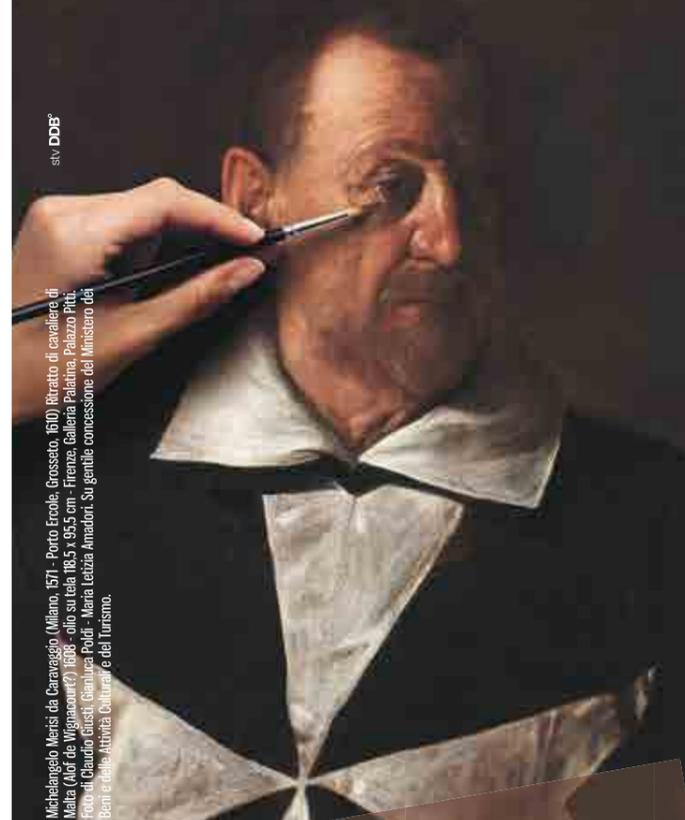
Il Festival è patrocinato da



Si ringraziano



LA BELLEZZA RITROVATA  
Caravaggio, Rubens, Perugino, Lotto e altri 140 capolavori restaurati



STV DOB®  
Michelangelo Merisi da Caravaggio (Milano, 1571 - Porto Ercole, Grosseto, 1610) Ritratto di cavaliere di Malta (Ator de Vigonovo?) 1608 - olio su tela 118,5 x 95,5 cm - Firenze, Galleria Palatina, Palazzo Pitti.  
Foto di Claudio Ghisli, Gianluca Poldi - Maria Tebbia Amadori. Su gentile concessione del Ministero della Beni e delle Attività Culturali e del Turismo.

Dal 1 aprile al 17 luglio  
Gallerie d'Italia - Piazza Scala 6, Milano

Ingresso gratuito per scolaresche e minori di 18 anni e per tutti i clienti del Gruppo Intesa Sanpaolo



Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo



AGENZIA per la VALUTAZIONE LOCALI di BENI CULTURALI e del TURISMO



AGENZIA per la VALUTAZIONE LOCALI di BENI CULTURALI e del TURISMO



AGENZIA per la VALUTAZIONE LOCALI di BENI CULTURALI e del TURISMO



AGENZIA per la VALUTAZIONE LOCALI di BENI CULTURALI e del TURISMO



AGENZIA per la VALUTAZIONE LOCALI di BENI CULTURALI e del TURISMO



AGENZIA per la VALUTAZIONE LOCALI di BENI CULTURALI e del TURISMO



AGENZIA per la VALUTAZIONE LOCALI di BENI CULTURALI e del TURISMO



AGENZIA per la VALUTAZIONE LOCALI di BENI CULTURALI e del TURISMO



AGENZIA per la VALUTAZIONE LOCALI di BENI CULTURALI e del TURISMO

GLI SPETTACOLI DEL FESTIVAL



GRANDE FINALE  
Compagnia Batida (Danimarca)



MUSEUM FLASH  
Fondazione Teatro Ragazi e Giovani Onlus (Italia)



IL TRUCCO C'E'  
...MA NON CI CREDO  
Mago Budini (Italia)



EL MICO /  
DE PELUIX  
Efimer (Spagna)



E FIABA SIA!  
Fondazione Teatro Ragazi e Giovani Onlus (Italia)



ANIMAZIONE RAP  
Alp King (Italia)



FREQUENCY  
Sole Defined (USA)



OPERA GUITTA  
Longuel e Trio Trioche (Italia)



GIANDUJA PUPPET SHOW  
Compagnia Marco Grilli (Italia)



LES JOLIES FANTASTIQUES  
Milo e Olivia (Italia)



ELECTRO CITY  
YWAE Yes We Are Electro (Italia)



LA CAPRA E I TRE CAPRETTI  
Teatrul Tandarica (Romania)



JUNGLE SHOW  
The Black Blues Brothers (Kenya)



UN RÊVE DE FIGARO  
Allievi Conservatorio Regionale di Chambéry e dei Paesi della Savoia (Francia)

BIGLIETTERIA  
THE CHILDREN'S WORLD

Casa del Teatro Ragazzi e Giovani  
C.so Galileo Ferraris, 266  
tel. 011 1974 0280  
biglietteria@casateatoragazzi.it

Orario:

dal Lunedì al Venerdì dalle ore 13 alle ore 18  
Sabato e Domenica dalle ore 15 alle ore 19  
Nei giorni del festival la biglietteria sarà aperta dalle ore 10 alle ore 21

Biglietti on line:

www.casateatoragazzi.it

Prezzi

Tutti gli spettacoli all'aperto sono a partecipazione gratuita.

Per gli spettacoli in sala grande alla Casa del Teatro:

adulti (a partire da 13 anni) posto unico € 5  
ragazzi (fino ai 12 anni) ingresso gratuito

LUOGHI DI SPETTACOLO

CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI  
C.so Galileo Ferraris, 266

PIAZZA DELLA FALCHERA  
Piazza Astengo, 6

CENTRO INTERCULTURALE DELLA CITTÀ DI TORINO  
C.so Taranto, 160

CASA DEL QUARTIERE  
Via Morgari, 14

EVERGREEN FEST  
Parco della Tesoriera  
C.so Francia, 186/192

BALON  
Piazza Borgo Dora

CORTILE DI CASCINA MARCHESA (BIBLIOTECA)  
C.so Verelli 141/7

PIAZZA GRANDE TORINO  
PIAZZETTA REALE

Nei giorni del Festival il pubblico potrà assistere presso la caffetteria della Casa del Teatro alle partite degli EUROPEI DI CALCIO

Un progetto di



In collaborazione con

THE CHILDREN'S WORLD  
SPETTACOLI DAL MONDO PER TUTTI / TORINO 22-26 GIUGNO 2016



WWW.PIEMONTEINTORINO.IT - WWW.CASATEATORAGAZZI.IT

Per



Partner



Dopo il successo del 2015, torna la rassegna *The Children's World*, quest'anno alla seconda edizione.

A dispetto del nome dell'iniziativa, *The Children's World* non è esattamente una manifestazione per bambini. Certo, assistendo al ricco carosello di spettacoli in programma, i piccoli rimarranno a bocca aperta, rideranno, si emozioneranno. Ma non saranno i soli. Children's World è il mondo del bambino o della bambina che è in ciascuno di noi. Nel centro città così come nelle periferie, tutti avranno l'opportunità di emozionarsi, ridere e stupirsi, confrontandosi con espressioni artistiche di alto livello, adatte a pubblici di ogni età.

Artisti di diversi Paesi porteranno qui i loro diversi modi di fare teatro e spettacolo, regalandoci esperienze originali e spesso insolite, in un viaggio che dai quartieri di Torino arriverà ai confini del mondo. In città e alla Casa del Teatro Ragazzi e Giovani si avvicenderanno artisti **danesi, francesi, statunitensi, italiani, spagnoli, romeni e kenyani**. I linguaggi utilizzati dalle compagnie spazieranno dal teatro comico/demenziale alla step dance e body percussion, dai pupazzi micro e macro al circo-teatro, dal melodramma alla magia, dall'hip-hop alla fiaba, fino al rap. Per strada, poi, si avrà la possibilità di assistere a incursioni teatrali spesso improvvise e inaspettate, tanto divertenti quanto spettacolari.

La rassegna The Children's World rientra nell'iniziativa *Tutta mia la Città*, che punta a portare spettacoli e momenti di intrattenimento in tutti i quartieri di Torino. I luoghi di rappresentazione disegneranno una mappa che si spingerà ben oltre il centro cittadino, tracciando una linea ideale che, da nord a sud, unirà i quartieri Falchera e Mirafiori, toccando però anche altre importanti realtà periferiche, dove i partner "locali" dell'iniziativa, disseminati nelle circoscrizioni cittadine, accoglieranno il pubblico e gli artisti ospiti della manifestazione.

Siete tutti invitati. Chi parteciperà agli spettacoli avrà l'opportunità di percorrere grandi distanze artistiche, ma senza essere costretto ad allontanarsi dalla città.

*Alberto Vanelli*

Presidente della Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus

*Graziano Melano*

Direttore artistico della Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus

## MERCOLEDÌ 22 GIUGNO

ore 10.30/12.00

**NEI PRESSI DI: MUSEO EGIZIO, MUSEO DEL RISORGIMENTO E MUSEO DEL CINEMA MUSEUM FLASH** - Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus *Street Theatre*

Azioni teatrali di strada ispirate ai Musei di Torino.

ore 15.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI (Arena) DIMOSTRAZIONE SPETTACOLO DI GIOCOLERIA** Scuola di circo Chapitombolo di Milo e Olivia.

*Circus Theatre*

ore 16.00/17.30

**PIAZZA GRANDE TORINO MUSEUM FLASH** - Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus *Street Theatre*

Azioni teatrali di strada ispirate ai Musei di Torino.

ore 17.00

**CORTILE CASCINA MARCHESA (BIBLIOTECA) IL TRUCCO C'È... MA NON CI CREDO** - Mago Budini

*Magic Show*

Budini, portando in scena una valigia contenente molte delle meraviglie raccolte in giro per il mondo, crea situazioni fantastiche e gag esilaranti.

ore 17.30

**PIAZZA GRANDE TORINO EL MICO/ DE PELUIX** - Efimer (Spagna) *Giant Puppet*

EL MICO è alto sei metri, è pieno di curiosità e si sveglierà da qualche parte in città, con il desiderio di divertire chiunque incroci il suo cammino.

ore 18.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI APERITEATRO**

ore 19.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI (Sala Grande) GRANDE FINALE** - Compagnia Batida (Danimarca) *Comic Show*

Nove attori-musicisti offrono a grandi e piccini gags musicali, clownerie e situazioni comiche deliranti, una girandola teatrale che ha già entusiasmato le platee di mezzo mondo.

## GIOVEDÌ 23 GIUGNO

ore 10.30/12.00 - 16.00/17.30

**NEI PRESSI DI: MUSEO EGIZIO, MUSEO DEL RISORGIMENTO E MUSEO DEL CINEMA MUSEUM FLASH** - Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus *Street Theatre*

Azioni teatrali di strada ispirate ai Musei di Torino.

ore 16.00

**PIAZZA DELLA FALCHERA EL MICO/ DE PELUIX** - Efimer (Spagna) - *Giant Puppet* EL MICO è alto sei metri, è pieno di curiosità e si sveglierà da qualche parte in città, con il desiderio di divertire chiunque incroci il suo cammino.

ore 16.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI (Arena) DIMOSTRAZIONE SPETTACOLO DI MAGIA** - Mago Budini *Magic Show*

ore 16.30

**PIAZZA DELLA FALCHERA ANIMAZIONE RAP** - Alp King - *Music Show*

Matteo Zulian, in arte Alp King, è un artista torinese versatile: dj, beatboxer e rapper, utilizza la loop station costruendo improvvisando brani live.

ore 17.30

**CENTRO INTERCULTURALE DELLA CITTA' DI TORINO ELECTRO CITY** - YWAE Yes We Are Electro *Hip-Pop and Music Show*

L'ELECTRODANCE è una danza urbana su musica elettronica: una forma di ballo moderno in costante crescita. All'evento parteciperanno i ragazzi del progetto "GIOVANI AL CENTRO", realizzato dal Centro Interculturale della Città di Torino in collaborazione con l'Associazione ASAI e gli studenti dei corsi di formazione musicale della Città di Torino.

ore 18.00 - ore 20.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI (Arena) OPERA GUITTA** - Longuel e Trio Trioche *Comic Theatre, Music and Singing*

Spettacolo, pieno di gags e colpi di scena. Fra melodramma e clowneria, un omaggio appassionato e delirante alle grandi arie d'opera, da Donizetti a Mozart, da Rossini a Verdi.

ore 19.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI APERITEATRO**

ore 21.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI (Sala Grande) UN RÊVE DE FIGARO** - Allievi del Conservatorio Regionale di Chambéry e dei Paesi della Savoia (Francia) *Opera, Music and Theatre*

Ottobre 1785. Mozart al pianoforte sta scrivendo la partitura de *Le nozze di Figaro*. In mezzo a una profusione di note, il personaggio di Mozart si rivolge al pubblico e comincia a raccontare i propri pensieri...

## VENERDÌ 24 GIUGNO

ore 10.30/11.30

**PIAZZETTA REALE MUSEUM FLASH** - Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus *Street Theatre*

Azioni teatrali di strada ispirate ai Musei di Torino.

ore 11.30/12.30

**PIAZZETTA REALE EL MICO/ DE PELUIX** - Efimer (Spagna) *Giant Puppet*

EL MICO è alto sei metri, è pieno di curiosità e si sveglierà da qualche parte in città, con il desiderio di divertire chiunque incroci il suo cammino.

ore 16.00/17.00

**NEI PRESSI DI: MUSEO EGIZIO, MUSEO DEL RISORGIMENTO E MUSEO DEL CINEMA MUSEUM FLASH** - Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus *Street Theatre*

Azioni teatrali di strada ispirate ai Musei di Torino.

ore 19.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI (Arena) E FIABA SIA!** - Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus *Theatre and Music*

Un fantastico viaggio ispirato dalle *Fiabe italiane* di Italo Calvino, dalla raccolta dei fratelli Grimm e dai racconti mitologici delle *Metamorfosi* di Ovidio. Gli attori saranno accompagnati dalla musica dal vivo di Dodo e Gianluca Maiorino, Gridelino Ensemble e Le Fou Rire.

ore 20.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI APERIFOLK** a cura di LE FOU RIRE

ore 21.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI (Sala Grande) FREQUENCY** - Sole Defined (USA) *Dance and Music Show*

La compagnia Sole Defined creata da Ryan Johnson (nel cast degli Stomp e del Cirque du Soleil) è per la prima volta in Italia, con una performance ritmico-dinamica che fonde Tap Dance, Body Percussion e Sand Dance con influenze musicali anni 60, 70 e 80 da tutto il mondo.

## SABATO 25 GIUGNO

ore 10.30/12.00

**NEI PRESSI DI: MUSEO EGIZIO, MUSEO DEL RISORGIMENTO E MUSEO DEL CINEMA**

ore 16.00/17.00

**PIAZZETTA REALE MUSEUM FLASH** - Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus *Street Theatre*

Azioni teatrali di strada ispirate ai Musei di Torino.

ore 17.00

**PIAZZETTA REALE EL MICO/ DE PELUIX** - Efimer (Spagna) *Giant Puppet*

EL MICO è alto sei metri, è pieno di curiosità e si sveglierà da qualche parte in città, con il desiderio di divertire chiunque incroci il suo cammino.

ore 18.00

**CASA DEL QUARTIERE GIANDUJA PUPPET SHOW** - Compagnia Marco Grilli *Puppet Show*

Gianduja Puppet Show è la versione contemporanea, moderna, 2.0 di ciò che dovrebbe essere oggi uno spettacolo di burattini tradizionali. Azione, velocità, cambi di ritmo e di situazione caratterizzano il moderno spettacolo di burattini.

ore 18.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI (Arena) LES JOLIES FANTASTIQUES** - Milo e Olivia *Circus Theatre*

Un nuovo spettacolo con la regia di Milo Scotton e in scena tre ragazze tra circo e teatro: hula hoop, lancio dei coltelli, verticalismo, duo di tessuti, tri di cerchio aereo!

ore 20.00

**PARCO DELLA TESORIERA - EVERGREEN FEST ANIMAZIONE RAP** - Alp King - *Music Show*

Matteo Zulian, in arte Alp King, è un artista torinese versatile: dj, beatboxer e rapper, utilizza la loop station costruendo ed improvvisando brani live.

## DOMENICA 26 GIUGNO

ore 10.30/14.00

**NEI PRESSI DI: MUSEO EGIZIO, MUSEO DEL RISORGIMENTO E MUSEO DEL CINEMA MUSEUM FLASH** - Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus *Street Theatre*

Azioni teatrali di strada ispirate ai Musei di Torino.

ore 11.00

**BALON JUNGLE SHOW** - The Black Blues Brothers (Kenya) *Acrobatic Show*

Jungle Show è uno spettacolo di teatro acrobatico africano. Il ritmo e l'energia tipica dell'Africa esplodono in questo vibrante show presentato da cinque acrobati di Nairobi. Oltre a formidabili esercizi funambolici a corpo libero si esibiscono anche con giochi di fuoco, limbo acrobatico, salti mortali con la corda e tuffi nei cerchi.

ore 12.00

**BALON EL MICO/ DE PELUIX** - Efimer (Spagna) - *Giant Puppet* EL MICO è alto sei metri, è pieno di curiosità e si sveglierà da qualche parte in città, con il desiderio di divertire chiunque incroci il suo cammino.

ore 15.30

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI (Sala Grande) LA CAPRA E I TRE CAPRETTI** - Teatrul Tandarica (Romania) *Puppet Show*

Spettacolo con grandi e piccoli pupazzi tratto da una nota fiaba della tradizione rumena, trasposta per il teatro dal celebre autore Ion Creangă e messa in scena dal principale Teatro di Marionette di Bucarest.

ore 17.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI (Arena) E FIABA SIA!** - Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani Onlus *Theatre and Music*

Un fantastico viaggio ispirato dalle *Fiabe italiane* di Italo Calvino, dalla raccolta dei fratelli Grimm e dai racconti mitologici delle *Metamorfosi* di Ovidio. Gli attori saranno accompagnati dalla musica di vivo di Dodo e Gianluca Maiorino, Gridelino Ensemble e Le Fou Rire.

ore 18.30

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI APERIBLUES** a cura di Dodo e Luca Maiorino

ore 19.00

**CASA DEL TEATRO RAGAZZI E GIOVANI (Sala Grande) THE BLACK BLUES BROTHERS** (Kenya) *Acrobatic Show*

Cinque acrobati in stile americano ma con l'AFRICA nel sangue inseguono i capricci di una scalcagnata radio d'epoca che trasmette brani Rhythm & Blues mettendo in scena la loro incredibile carica di energia con un repertorio vastissimo di coreografie acrobatiche.